



التعليم والاستفادة من حزمة المساعدات

المشاركة في التعليم و الأنشطة الاجتماعية والثقافية



Stadt Wuppertal

١. تعليمات عامة

بواسطة الخدمات التعليمية يتم دعم الاطفال والشباب من العائلات ذوي الدخل المحدود. ابتداء من اول يناير 2011 باستطاعة الاطفال والشباب من عائلات ذوي الدخل المحدود المشاركة في النزاهات المدرسية والانشطة الحرة, والاستفادة من العروض الرياضية والموسيقية, عند الحاجة تلقي دروس خصوصية او المشاركة في الغداء الجماعي في المدرسة, روضة الاطفال او الحضانة.

كل العائلات ذو اطفال وشباب دون سن 18 او دون سن 25 , التي تحصل على :

- مساعدات لتأمين ضروريات العيش للعاطلين عن العمل, او
- مساعدات للعيش وتأمين ضرورياته في سن الشيخوخة والعاجزين نسبيا عن العمل او
- مساعدات وفق الفصل الثاني من قانون اللاجئين.
- الاعانة الاضافية للسكن او
- الاعانة الاضافية للابناء

لديهم مبدئيا حق الاستفادة من الخدمات التعليمية.

البلدية ودائرة العمل في فوبرتال يسعون الى منح العائلات المؤهلة هذه الخدمة بسرعة وبدون بيروقراطية.

للمزيد من المعلومات,

اذا كنتم تحصلون على اعانة من ادارة العمل, فهذه لائحة الجهات المختصة :

الالتفون (0202)	العنوان	الدائرة المختصة
74763 100	Corneliuststr. 2, 42329 Wuppertal	1 – Vohwinkel
74763 200	Uellendahler Str. 70-72, 42107 Wuppertal	2 – Uellendahl
74763 300	Neumarktstr. 40, 42103 Wuppertal	3 – Elberfeld-Mitte
74763 400	Weidenstr. 25, 42117 Wuppertal	4 – Elberfeld Südstadt / Arrenberg / Küllenhahn / Hahnerberg / Cronenberg / Sudberg / Kohlfurt
74763 500	Bachstr. 2, 42275 Wuppertal	5 – Wichlinghausen
74763 600	Winklerstr. 1-3, 42283 Wuppertal	6 – Unterbarmen / Lichtenplatz / Clausen / Rott / Ronsdorf

التلفون (0202)	العنوان	الدائرة المختصة
74763 700	Schwarzbach 19, 42277 Wuppertal	7 – Oberbarmen / Langerfeld / Nächstebreck / Heckinghausen / Beyenburg

إذا كنتم تحصلون على اعانة اجتماعية , اعانة اضافية للسكن او اعانة اضافية للعائلة:

التلفون (0202)	العنوان	الدائرة المختصة
5632015	Friedrich-Engels-Allee 76, 42285 Wuppertal	الدائرة الاجتماعية, تخصص في الخدمات الاجتماعية

إذا كنتم تحصلون على اعانة حسب قانون §2 لطالبي اللجوء:

التلفون (0202)	العنوان	الدائرة المختصة
563 2443	An der Bergbahn 33, 42289 Wuppertal	ادارة الهجرة والاندماج تخصص في تشجيع الاندماج والاعانات الاقتصادية

يتم دفع تكاليف الخدمات في اول يناير 2011, في حالة تقديم الطلب. من اجل الحصول على الموافقة للاستفادة من الخدمات من اول يناير 2011 الى 31 مارس 2011 , يجب تقديم الطلب قبل مرور 30 يونيو 2011, عند ادارة العمل, دائرة الخدمات الاجتماعية او عند ادارة الهجرة والاندماج.

بالنسبة للاسر التي تحصل على اعانة اضافية للسكن او اعانة اضافية للابناء, يقوم صندوق اعانة العائلة ايضا باستلام الطلبات الى غاية 31 ماي 2011, من اجل الاستفادة حتى من الاوقات الضائعة , يجب على هذه الاسر فقط تقديم الطلب.

لمحة عن الامكانيات الجديدة التي يمكن ان يستفيد منها طفلك :

كيف ؟	شرط ؟	كم ؟	من لمن ؟			ماذا ؟
			الاطفال والشباب دون الثامنة عشر	تلاميذ إلتيميذات دون الخامسة والعشرون	الاطفال والشباب في:	
ايداع الحوالة النقدية	بدون تقديم طلب	زيارة المدرسة العامة والمهنية ما دون سن الخامسة والعشرون	100€ سنويا 70 € بداية اغسطس غشت 30€ بداية شباط فبراير	✓	المدارس العامة والمدارس المهنية	اللوازم المدرسية
الايذاع المباشر للممول	في حال تقديم طلب	النفقات الكاملة للنفقات	التكاليف الكاملة للنفقات	✓	المدارس العامة والمدارس المهنية, مؤسسات روضات الاطفال	النفقات
ايداع الحوالة النقدية	في حال تقديم طلب	زيارة المدرسة المهنية العامة ما دون سن الخامسة والعشرون, التكاليف غير معتمدة بعد.	التكاليف التي لا يتحملها احد ولا تغطيها المعونات الضرورية	✓	المدارس العامة والمدارس المهنية	الذهاب من والى المدرسة
تحمل التكاليف بواسطة المحاسبة مع الممول او العارض للخدمة	في حال تقديم طلب	شهادة مدرسية تؤكد تحقيق الهدف المطلوب من دورات التقوية .	فروقات الدفع الكامل والمناسبة لاماكن الدورات التعليمية	✓	المدارس العامة و المهنية	دورات تعليمية للتقوية
الايذاع المباشر للممول	في حال تقديم طلب	يتم تقديم الغداء الجماعي في مؤسسات روضات الاطفال, الحضانه او المدرسة	تكاليف الغداء 1 € مساهمة شخصية	✓	مؤسسات روضات الاطفال او الحضانه, المدارس العامة والمهنية	الغداء
قسيمة	في حال تقديم طلب	الاطفال والشباب الي ما دون سن الثامنة عشر	10 € شهريا	✓	المدارس العامة والمدارس المهنية	المشاركة في الانشطة الرياضية و الثقافية

١ حسب " حزمة التعليم ,, لمدينة مولهايم بمنطقة الرور, الطبعة الاولى.

٢ الى المدارس العامة والمهنية

٢. اللوازم المدرسية



ماذا ؟

الاقلام والدفاتر, ملف جمع الاوراق و الالوان المائية, الالة الحاسبة والحقيبة المدرسية, هذه فقط بعض الاشياء من اللوازم المدرسية. ادارة العمل او مؤسسة ادارة المدينة تحول لكم سنويا **100Euro** للوازم المدرسية من دون تقديم طلب اضافي. تحصلون منها على **70 Euro** بداية اب|اغسطس وعلى **30€** بداية شباط|فبراير.

كيف يتم ذلك ؟

اذا كنتم تحصلون على اعانة البطالة من النوع الثاني او الاعانة الاجتماعية , لا يتوجب عليكم عمل اي شيء, فالاعانة المالية تدفع لكم في المواعيد المحددة او توماتيكيا. فقط اذا كنتم تحصلون على اعانة اضافية للسكن او اعانة اضافية للابناء, يلزمكم تقديم الطلب الى بلدية فوبرتال.

٣. النزهات

ماذا ؟

بالنسبة لاطفال الروضات, التلاميذ والتلميذات دون سن الخامسة والعشرون, تدفع لهم تكاليف نزهات اليوم الواحد وتكاليف الرحلات المدرسية لعدة ايام.

لا يتم دفع المصروف اليومي او التكاليف الشخصية مثل احذية التجول.

كيف يتم ذلك ؟

قدم الطلب الى ادارة العمل, دائرة الشؤون الاجتماعية او دائرة الهجرة والاندماج. وستحصلون هناك على الاستمارة التي يتم تعبئتها من طرف روضة الاطفال او المدرسة.

هكذا يتم التاكيد على ان ابنك سيشارك في النزهات, اضافة الى ذلك يتم التاكيد من المدرسة او روضة الاطفال عن حجم التكاليف, ويعطى رقم حسابهم البنكي لادارة العمل.



المرجو منكم ارجاع الاستمارة المملوءة الى الجهة المسؤولة, ادارة العمل او البلدية ستتولى دفع المبلغ المستحق مباشرة لروضة الاطفال او المدرسة.

٤ . الذهاب من والى المدرسة

ماذا ؟



يتم تحمل تكاليف وسائل النقل العام الى المدرسة الاقرب من السكن, لتلاميذ وتلميذات دون الخامسة والعشرون في حالة عدم دفعها من جهة اخرى.

كيف يتم ذلك ؟

طالما لم يتم الموافقة على تحمل تكاليف التنقل المدرسي من جهة اخرى (مثل المؤسسة التي ترعى شؤون المدارس). بإمكانكم تقديم الطلب الى الجهات المعنية التالية: ادارة العمل , مؤسسة الشؤون الاجتماعية او دائرة الهجرة والاندماج , وتاكدون في الطلب على ان لا احد يتحمل التكاليف .

الرجاء منكم ارجاع الاستمارة المملوئة الى الجهة المختصة , ومن هناك سيتم تحويل المبلغ شهريا الى حسابكم.

٥ . دروس التقوية / الاضافية

ماذا ؟

اذا اصبح طفلك مههد باعادة الصف او لن يتمكن من انهاء الدراسة بنجاح, ودروس التقوية في المدرسة غير كافية , بإمكان طفلكم تلقي دروس اضافية من خارج المدرسة. ادارة العمل او البلدية تتبنى هذه التكاليف.



كيف يتم ذلك ؟

قدم الطلب الى ادارة العمل, دائرة الشؤون الاجتماعية او الى ادارة شؤون الهجرة والاندماج, وهناك تستلم الاستمارة, التي يتم تعبئتها من طرف معلم طفلك.

المعلم يؤكد فيها ضرورة, نوعية وحجم الدروس الاضافية.

الرجاء ارجاع الاستمارة المملوئة عند الجهة المختصة.

من هناك ستحصلون على قرار يمكنكم من الذهاب الى المقدمين المناسبين لدروس التقوية .

الجهة المختصة ستحاسب مباشرة مع مقدمي الخدمة .

يجب على كل مقدمي خدمة التعليم الاضافي سواء اكانوا من القطاع الخاص او العام, بالتواصل مع المركز الاجتماعي في بلدية فوبرتال مسبقا لاثبات تهيئتهم.

فقط من يملكون الرخصة من قبل بلدية فوبرتال, بإمكانهم الحصول على مصاريف دروس التقوية مقابل الخدمة .

٦. وجبة الغداء

ماذا ؟

إذا كانت المدرسة، روضة الأطفال أو الحضانة التي يزورها ابنك، تقدم غداء جماعي، فسوف يتم دفع تكاليف هذا الغداء.
لكل طفل ولكل وجبة يجب دفع 1€ كمساهمة شخصية.



كيف يتم ذلك ؟

قدم الطلب الى ادارة العمل, دائرة الشؤون الاجتماعية او الى ادارة شؤون الهجرة والاندماج. هناك ستستلم الاستمارة التي تقدمها الى المدرسة, روضة الأطفال او مكان الحضانة. من هناك يتم التصديق على وجبات الغداء وتكاليفها.
رجع الاستمارة المملوثة عند الجهة المختصة. وسيتم تحويل المبلغ المستحق مباشرة الى المدرسة, الروضة او الحضانة.

٧. المشاركة في الانشطة الرياضية والثقافية

ماذا ؟

يجب اعطاء الأطفال والشباب امكانية ممارسة هواياتهم مع الآخرين في اوقات فراغهم. هذا يتم تحقيقه خاصة في مجموعات جد منظمة.

يريد ابنك الانخراط في احد النوادي ؟, المشاركة في أنشطة ثقافية ؟ او عروض في العطل ؟.

يريد ابنك مثلاً...

- التدريب الاساسي للموسيقى, او اخذ دروس في الموسيقى؟
- تعلم الركض والمصارعة, لعب كرة القدم, كرة السلة او كرة اليد ؟

- المشاركة في الالعاب التي تقام في العطل, او المشاركة في الالعاب الحرة ؟

- المشاركة في الرسم والتصوير ؟

- اخذ دروس في الرقص او السباحة ؟

بلدية فوبرتال تتولى التكاليف الى حدود 10 € شهرياً.

كيف يتم ذلك ؟

قدم الطلب الى ادارة العمل, دائرة الشؤون الاجتماعية او الى ادارة شؤون الهجرة والاندماج. هناك تستلم قسيمة ويمكنك بواسطتها دفع تكاليف الانشطة الرياضية, الثقافية والعروض الحرة.

مقدمي الخدمة سيتحاسبون مباشرة مع الجهة المعنية.

المصدر

الطبعة الاولى (23 ماي 2011)

مدينة فوبرتال

دائرة الشؤون الاجتماعية

Neumarkt 10

42103 Wuppertal

<http://www.wuppertal.de/vv/oe/201.php>